

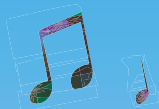
VISETA SUR CUNFIN BESUCH ÜBER DIE GRENZEN



CONCERT COMMUNABEL GEMEINSAMES KONZERT

**CHOR SURSELVA &
EDMONTON SWISS MEN'S CHOIR**

4.6.2026, 19.30, claustra/Kloster Ilanz/Glion



direcziun / Chorleitung Chor Surselva
direcziun / Chorleitung ESMC
clavazin / Klavier

Annette Stopp (dirigenta hospitonta / Gastdirigentin)
Elizabeth Lesoway Anderson
Mateusz Niedzwiedzki ed Irena Tarnawsky



PROGRAM DA CONCERT KONZERTPROGRAMM



partenari da medias

RTR



chorsurselva.ch

Nus selegrein da tia viseta!
Wir freuen uns über deinen Besuch!



esmca.ca

CHOR SURSELVA



Der romanische Chor «Chor Surselva» wurde im Jahre 1983/1984 gegründet und hat sich die Gesangspflege und die Erarbeitung anspruchsvollerer Musikkultur zum Ziel gesetzt. Heute ist er ein Projektchor und zählt rund 50 Sängerinnen und Sänger aus der ganzen Surselva und darüber hinaus.

Die meisten Sängerinnen und Sänger sind gleichzeitig Mitglieder in Dorfchören. So entsteht ein sinnvoller Austausch der Kräfte und Ressourcen zwischen den Vereinen. Der Chor, der von Anfang an unter professioneller musikalischer Leitung stand, hat im Verlauf der Jahre verschiedene grosse und anspruchsvolle Werke erfolgreich aufgeführt.

Il chor romontsch «Chor Surselva» ei vegnius fundaus igl onn 1983/1984 cun la finamira dad elaborar literatura da musica pretensiusa e cultivar la cultura da cant romontscha. Oz dumbra il Chor rodund 50 cantaduras e cantadurs ord l'entira Surselva. La pluralitad da cantaduras e cantadurs ein plinavon commembers da chors dil vitg. Aschia resulta ina impurtonta scumiada da forzas e resursas denter las differentas uniuns. Il chor ha el decuors dils onns adina puspei priu a mauns pli gronds ed ambizius projects e menau atras els cun grond success.

EDMONTON SWISS MEN'S CHOIR ESMC



Der Edmonton Swiss Men's Choir (ESMC) wurde 1980 während eines Auslandschweizer-Events in Alberta von einer Gruppe sangesfreudiger Kanada-Schweizer gegründet. Seither begeistert der Chor sein Publikum in ganz Kanada und weit darüber hinaus und nimmt regelmässig an Wettbewerben teil. Bei vielen Auftritten trägt der Chor das vertraute Schweizer Sennechitteli, das von Maggie Naef, Unterstützerin des Chors, persönlich bestickt wurde.

Heute stammen zwar weniger als ein Drittel der Sänger aus der Schweiz, doch die Leidenschaft aller Mitglieder ist ungebrochen. Besonders bemerkenswert: Das Repertoire besteht fast ausschliesslich aus schweizerischer Musik. Gesungen wird in vielen Sprachen - darunter Schweizerdeutsch, Rätoromanisch, Französisch, Hochdeutsch, Italienisch, Ukrainisch und Englisch.

Unter der langjährigen Leitung von Elizabeth Lesoway Anderson und Irena Tarnawsky ist der Chor bereits in mehreren kanadischen Provinzen sowie in der Schweiz, den USA, Chile, Uruguay und Argentinien aufgetreten. 2016 folgte die sechste Schweiz-Tournee, verbunden mit der Teilnahme am 19. Internationalen Chorfestival von Alta Pusteria in Südtirol. Beim 2024 Sängertreffen der North American Swiss Singing Alliance in Pittsburgh, USA, wurde der ESMC als einziger Chor mit der Auszeichnung Gold geehrt.



CHOR SURSELVA

clavazin / Klavier: *R. Schumann: «Eintritt»* (aus Waldszenen op. 82 Nr. 1)

Dumanda
Dr Sidi Abdelassar vo el Hama
Chante en mon cœur pays aimée
La montanara

clavazin / Klavier: *F. Chopin: Walzer in Ges-dur op.70 Nr.1*

EDMONTON SWISS MEN'S CHOIR

Das Heimatland
Lingua materna
Banduriste
Dr Glarner Säntäpuur
Terre jurassienne
Four Strong Winds

clavazin / Klavier: *E. Grieg: «Französische Serenade»*
(aus lyrische Stücke op. 62 Nr. 44)

CHOR SURSELVA

Buc camutsch
Chasper chatschader
Schönster Abestärn
Sut steilas

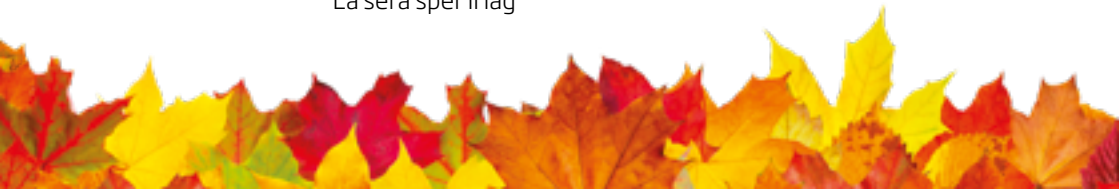
clavazin / Klavier: *F. Chopin: Mazurka in C-dur op. 24 Nr. 2*

EDMONTON SWISS MEN'S CHOIR

Möcht no-n-es Bitzeli läbe

CANZUNS COMMUNABLAS D'OMISDUS CHORS / GEMEINSAME LIEDER BEIDER CHÖRE

L'amur
La sera sper il lag



LA SERA SPER IL LAG



*musica / Musik : Gion Balzer Casanova ©
Text : Flurin Camathias ©*



Solemn ruaus, ruaus cheu sin la riva,
d'umbriva stat il lag curclaus,
il bi sulegl, cun sia glisch tardiva,
davos ils cuolms ei sesbassaus.

E giu da tschiel, da tschiel las steillas biaras,
migeivel miran giu el stgir,
miu cor tgei aunc, miu cor tgei aunc empiaras,
va era ti tier dulutsch durmir.

Engraziel fetg da tia viseta e bien retuorn a casa!
Herzlichen Dank für deinen Besuch und gute Heimreise!

VIADI CUL CHOR SURSELVA A CANADA 2027

1. PART: 30-06 – 08-07-2027 | 2. PART: 07-07 – 12-07-2027

Has era ti tschaffen da separticipar sco cantadur/a activ/a al viadi da chor alla «Fiesta da cant ad Ottawa 2027»?

Annunzias ein aunc pusseivlas entochen ils 30 da zercladur 2026 sut tel. 079 848 13 55.

Era selegrein nus fetg da tiu sustegn finanziel pil project! Dapli infos survegn ti sin

www.lokalhelden.ch/chorsurselva.

KANADA-REISE MIT DEM CHOR SURSELVA 2027

1. TEIL: 30.06. – 08.07.2027 | 2. TEIL: 07.07. – 12.07.2027

Hast auch du Lust als aktiver Sänger/aktive Sängerin an der Chorreise zum «Sängerfest in Ottawa 2027» teilzunehmen?

Anmeldungen sind noch bis **30. Juni 2026** unter der Tel. 079 848 13 55 möglich.

Auch freuen wir uns sehr über deine finanzielle Unterstützung des Projekts!

Mehr Infos erhältst du auf www.lokalhelden.ch/chorsurselva.

